

# 宿泊ビジネスに今すぐ役立つ 最新ITビジネス

オーエイチ



オーエイチ  
(東京都渋谷区)  
浦澤修社長

この依頼が増えています  
が、一口に中国語といっ  
ても地域によって繁体字  
と簡体字がありますので、  
違いを理解しておく必要  
があります。

こう話すのは外国人  
向けのホームページ製  
作代行を手掛けている  
オーエイチ(東京都渋谷  
区)浦澤修社長だ。  
繁体字は、香港、台湾、  
マカオなどで使用され  
ている文字で、簡体字は、  
中国本土、シンガポー  
ルを中心に使用されて  
いる文字のこと。

「つまり、本来ならば両  
方の文字で作るのが理想  
です」。浦澤社長は言う。

中国語圏のインバウン  
ドを獲得するためには、  
どの地域の人間をターゲ  
ットに絞るか、各社の特  
性や戦略によって異なる

## 中国語HPIは繁体字? 簡体字?

「はつきりしているのは、  
個人旅行の多い香港の方  
にPRしたいのであれば  
繁体字でしょう。実際現  
時点ではアクセス数も多  
く、成約に至るケース  
も多いようです。一方、  
これから増えるであ  
ろう中国本土は簡体  
字です。しかしこちらは  
むしろ現地の旅行代  
理店に向けてPRし  
ていくものだと考え  
た方がいいでしょう。  
従って直ぐに結果に  
は結び付きにくいと  
思いますので、中長期  
的な戦略で考えた方  
がいいでしょう。もちろ  
んターゲットが違っわけ  
ですから、内容も変えて  
いく必要があります」(浦  
澤社長)という。

立以来、ホテルや旅館な  
どに対し、外国人向けの  
HPI作成代行を行ってい  
る。これまでに手掛けた  
HPIは横浜ロイヤルパー  
クホテルといったシテイ  
ホテルのほか、各地の温  
泉旅館など100件  
以上にものぼる。

同社は2004年の設

「最近是中国語のホ  
ムページを作っほしい